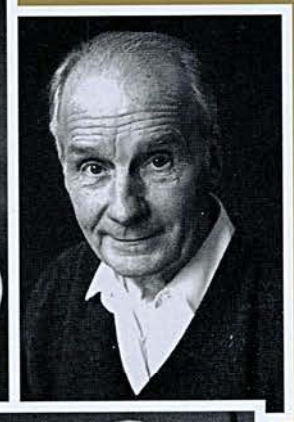




saison
 1997
 1998
 apsam
 apsam
 District
 Montargis

variété
 théâtre
 cirque
 concerts
 opéra
 humour
 jazz
 clowns
 expositions

Association
 pour la Promotion
 des Spectacles
 dans l'Agglomération
 Montargoise



Nouveauté et diversité

Editoriaux



Claudine Clairay
François Bonneau

Rendez-vous
avec le monde entier,
rendez-vous
avec l'inconnu,
proche ou lointain !

Du Japon au Canada, en passant par le Tibet, l'Allemagne, ou simplement la France aux mille et une couleurs, nous avons voulu vous proposer une saison très diversifiée, avec l'espoir que nos choix correspondront à vos goûts et à vos attentes.

Claudine Clairay
Responsable
de la programmation

Innovation et diversité caractérisent bien cette nouvelle saison culturelle. Innovation avec un spectacle de cirque étonnant, donné dans la salle du complexe sportif et culturel du Château Blanc.

Innovation encore avec un spectacle de Hip Hop à l'attention du public jeune et de tous ceux qui se passionnent pour cette nouvelle forme d'expression.

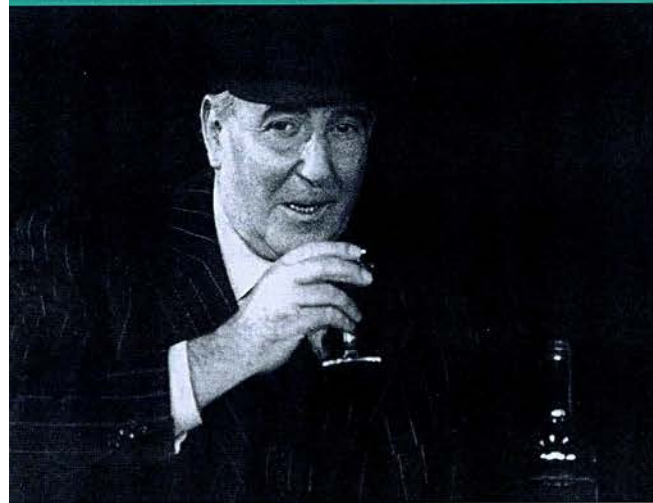
Diversité avec des concerts de qualité, des troupes théâtrales très appréciées, venant de tous les horizons, des grands noms de la variété et de l'humour. Diversité aussi avec l'organisation en partenariat d'un salon du livre, ouvert à toutes les formes de curiosité. Le prix des places est maintenu, et le nombre de séances souvent multiplié pour vous accueillir dans des conditions agréables.

Nous avons voulu que cette saison soit ouverte à tous les habitants du District. Elle est déjà très remarquée dans l'ensemble de notre département et de notre région.

Max Nublat François Bonneau
Président Vice-Président
du District du District
de l'Agglomération Chargé des Affaires
Montargoise Culturelles

Rue Alphonse Boudard

Avec Jacques Rosny



Un homme se retourne sur son passé : ce pourrait être banal, seulement voilà ! C'est Alphonse Boudard, railleur, gourmand, enivré par les mots. Il raconte ses aventures d'ancien voyou, d'ancien taulard, de résistant pudique... et pour finir d'écrivain reconnu. Avec son imper et sa casquette, Jacques Rosny, seul en scène, s'adresse au public en vieux copain qui connaît la vie, dans une langue truculente de "parigot", que ne renieraient ni Villon, ni Rabelais.



La Presse

Raymond Devos dans Le Figaro
"Jacques Rosny ?

Il s'affirme ici, se révèle un très grand, un immense comédien. Il EST Alphonse Boudard, il est superbement, irrésistiblement cet aristocrate du ruisseau... Emouvant et drôle !"

Le Monde

Une véritable leçon de bonne humeur, gouaille et argomuche.

Le Point

Il suffit d'écouter jacter Boudard pour être fixé : quel foisonnement, quelle saine jubilation dans cette vie en zigzag. Jacques Rosny est éblouissant : tour à tour matois et timide, attendrissant et gueulard, paillard et fleur bleue. On sort joyeux !

P.S.

En ouverture de saison, le Hot Club et Amilly-Spectacles invitent les abonnés aux concerts de jazz à un premier concert, le dimanche 21 septembre à 18 h à l'Espace Jean Vilar, avec un formidable trio qui a reçu le grand prix du Hot Club de France. Le lyrisme fou de Daniel Huck (sax alto), l'orgue "groovy" à souhait de Pat Giraud, le swing harcelant de Simon Boyer (basse) : c'est du sérieux !



L'affaire Louis Armstrong

Le nom est en soi le programme. Qui mieux que Didier Baston, qui a totalement assimilé le style de son idole au point de sonner comme Satchmo lui-même, pouvait rendre justice au Roi du jazz ? Pouvait-on imaginer meilleur début pour une saison fastueuse, qu'un hommage à celui dont le génie musical a inspiré toute la musique de jazz ?

Menée par la trompette chaleureuse de Didier Baston, "l'Affaire Louis Armstrong", formée à l'image du All Stars que Louis Armstrong dirigea depuis 1947 (trompette, trombone, clarinette, piano, contrebasse, batterie), reprend avec bonheur les thèmes immortels qui sont à jamais marqués par le lyrisme du Maître : "Blueberry Hill, What a wonderful world, Hello Dolly, Basin Street blues, C'est si bon, La vie en rose"... etc.

Le bonheur !

EDF EDF GDF SERVICES LOIRET
GDF AGENCE DE MONTARGIS

2

théâtre

20 h 45
durée : 1 h 30

Vend. 19 - Sam. 20
septembre
Salle Polyvalente
Paucourt

Gratuit pour
adhérents Apsam
Non-adhérents : 50 F

Places : 85 F
Adhérents : 65 F
Hot Club : 50 F

Dimanche
28 septembre
Espace Jean Vilar
Amilly

jazz

18 h

3

Pergolèse Stabat Mater

PATRICIA PETIBON : soprano colorature
ROBERT EXPERT : contre-ténor
PATRICK COHEN : 1^{er} violon
 et direction musicale
HELENE HOUZEL : 2nd violon
LAURENT BRUNI : alto
FRANÇOIS POLY : violoncelle
LUC DEVANNE : contrebasse
EMMANUELLE HAÏM : positif



Patricia Petibon

Le Stabat Mater, œuvre ultime de Pergolèse, jouit d'une réputation et d'un prestige exceptionnels, largement justifiés par la beauté de l'œuvre.

Le compositeur y évoque la Passion du Christ et la douleur de la Vierge, avec sobriété et grâce.

Patricia Petibon, bien connue des Montargois, partage la partie vocale avec Robert Expert dont la belle voix d'alto s'harmonise à merveille avec la voix souple et flûtée de soprano colorature de Patricia.

Patrick Cohen, violoniste de talent, assure la direction musicale de l'ensemble et s'est entouré pour cela d'une jeune équipe talentueuse. Dans la première partie, on découvrira des œuvres de compositeurs napolitains contemporains de Pergolèse.



Robert Expert

La Presse au sujet de Patricia Petibon

Diapason

Une grande sensibilité dramatique, avec une voix lumineuse, ronde, d'une très grande beauté...

Télérama

Une aisance vocale et une maturité de style confondantes.

Le Monde de la Musique

Patricia Petibon, soprano aérienne et corsée à la fois, s'épanouit dans l'aigu avec une délicieuse jeunesse.

La Presse au sujet de Robert Expert

Le Monde

La beauté de la voix, aigus très purs mais graves ronds et chauds, sa souplesse, son expressivité, sa diction impeccable et son talent d'acteur sont stupéfiants.

Opéra International

Le timbre est d'une rare qualité et prenant comme peu de voix dans ce registre ; une haute-contre irrésistible.

La Presse

Pariscope

C'est le spectacle fougueux de cette année. Il vous met une pêche d'enfer, le sourire aux lèvres, le cœur en joie et les pieds en fête... Il vous emballé !

Le Canard Enchaîné

La performance est remarquable; un modèle de comédie et de musicalité.

Le Point

Sept fêlés du jazz s'amuse. Ils savent tout faire : chanter, danser, faire rire et jouer la comédie. C'est rafraîchissant et drôle !

Le Monde

Tout est brillant, enlevé, limpide : on en sort avec des envies de chanter.



Souingue !

"De l'influence du jazz sur la chanson française"



Avec
FABIENNE GUYON • FLORENCE PELLY
GILLES VAJOU • JACQUES VERZIER

Et
THIERRY BOULANGER : piano et arrangements
BENOÎT DUNOYER DE SEGONZAC : contrebasse
ALAIN RICHARD : batterie
 Mise en jambes : **LAURENT PELLY**

Souingue (prononcez so-ingue) : c'est un spirituel quatuor vocal survolté, accompagné de trois musiciens subtils et pétillants (piano, contrebasse et batterie). Ils nous entraînent dans une ronde inventive et divertissante de chansons : de Trenet à Vian en passant par Legrand et Nougaro; cette revue fringante nous promène des années 20 à nos jours. C'est un spectacle pétulant, vif en jambes, tout heureux d'être frénétique.

Spectacle
 soutenu par



EDF GDF SERVICES LOIRET
AGENCE DE MONTARGIS

Jeudi 2 octobre
concert Eglise Ste-Madeleine
 Montargis
 20 h 45
 durée : 1 h 30

Places : 100 F
 Adhérents : 80 F
 Enf. Ec. de mus. : 60 F
 Carte jeunes : 60 F

Places : 90 F
 Apsam/Hot-Club : 70 F
 Carte jeunes : 50 F

Mercredi 15 octobre
 Espace Jean Vilar
 Amilly

chansons
 20 h 45
 durée : 1 h 15

Labiche

Le voyage de Monsieur Perrichon
avec JEAN-PIERRE DARRAS

Avec :
JEAN-PIERRE DARRAS
BENJAMIN BOYER
PIERRE GUILLIET
CORINNE LAHAYE
LAURENT MONTAGNER
BERNARD WORINGER

Un bon bourgeois, Monsieur Perrichon, emmène en voyage sa femme et sa fille Henriette.

Deux jeunes gens, amoureux de cette dernière, décident de suivre la famille pour entrer dans les bonnes grâces du père...

Drôle et féroce, toujours d'actualité, cette fable sur la bêtise et la naïveté distille avec

allégresse le bonheur de la belle et spirituelle langue française : avec ses répliques rosses, ses dialogues admirablement ficelés, sans la moindre vulgarité, ce vaudeville est un petit bijou !

La Presse

Le Point

Il faut dire que la mise en scène alerte, tous les comédiens justes et dynamiques "sans en faire trop", le décor astucieux, les costumes ravissants participent à cette réussite.

France Soir

Le public s'amuse beaucoup : cela est dû bien évidemment à l'auteur, mais aussi au metteur en scène Jean-Luc Moreau : le rythme de l'action ne ralentit pas un seul instant et tous les comédiens sont très à l'aise.

Le Figaro

Jouée avec verve, montée avec humour et finesse, voilà une comédie délicate. On s'amuse sans façon, sans voir le temps filer.

La Presse

Le Provençal

Un Jean-Marie Lecoq digne de Raimu ! Un coup de chapeau à toute l'équipe.

Dauphiné Libéré

Un véritable petit joyau, serti dans un écrin de qualité.

Havre Presse

C'est superbe. La poésie est au rendez-vous. La Provence est là toute entière.

Le Secret

de Maître Cornille
D'après Alphonse Daudet

Compagnie "la Mauvaise Herbe"
Mise en scène : SERGE DANGLERRE
Avec :
DAVID BELMONDO • PH. CUVELETTE
BABETH MERAT
JEAN-MARIE LECOQ • CHRISTINE VALLAT

C'est l'adaptation du célèbre conte d'Alphonse Daudet : adaptation souriante, pleine d'émotions, chronique de la mort annoncée des artisans et d'une façon de vivre que chacun s'accorde, en vain, à regretter...

On y retrouve toute la magie de la Provence, avec ses accents, son soleil, ses cigales, au milieu d'un joli décor original. Vous apprécierez le talent des comédiens, la qualité de la mise en scène qui joue avec les couleurs et les sons, les espaces et le temps, dans une formidable explosion de bonne humeur : un spectacle ravissant dont on sort heureux !



The Stars of Faith

"Au commencement était le rythme,
puis le rythme s'est fait chair"
Blaise Cendrars

On ne présente plus le "Negro Spiritual" et sa forme plus moderne le "Gospel" : expression directe de l'âme et de la foi, issue de la souffrance d'une race.

On ne présente pas les "Stars of Faith". Fondé en 1958 à Philadelphie, le groupe a acquis dès le spectacle "Black Nativity" une immense notoriété.

Les "Stars of Faith" nous plongent au cœur du Gospel avec une force de persuasion inégalable. Leurs voix somptueuses, aux accents rauques ou suaves, ont pris une place importante dans la musique religieuse noire américaine.

Formées à l'école de Clara Ward, les "Stars of Faith" connaissent le langage des "vieux spirituals" comme celui des "gospel songs" plus modernes.

Leur répertoire, les harmonies uniques de leurs voix, la richesse et la variété de leurs interprétations se doublent d'une caractéristique peu banale : les cinq chanteuses sont toutes des solistes exceptionnelles.

Toutes ces qualités expliquent que les "Stars" se font rares en Europe et c'est un réel privilège que de pouvoir vous les présenter au cours d'une courte tournée européenne.



La Presse

Le Monde

"...La joie en scène des cinq choristes — et solistes — appelle à un recommencement de la vie pour tous et, par contagion, nous gagne".

P.S.

Tous les ans, les concerts de "gospel" se déroulent à guichets fermés.

Ne prenez pas le risque de ne pas avoir de place : louez dès aujourd'hui si vous n'êtes pas abonnés.

Afin de mieux comprendre les différentes danses, le spectacle sera précédé à 18 h d'une conférence de 45 mn illustrée de diapositives et présentée par **MATTHIEU RICARD**, collaborateur du **DALAI LAMA**.

(Il vient d'écrire avec son père J.-F. Revel un livre de réflexion : "Le moine et le philosophe").

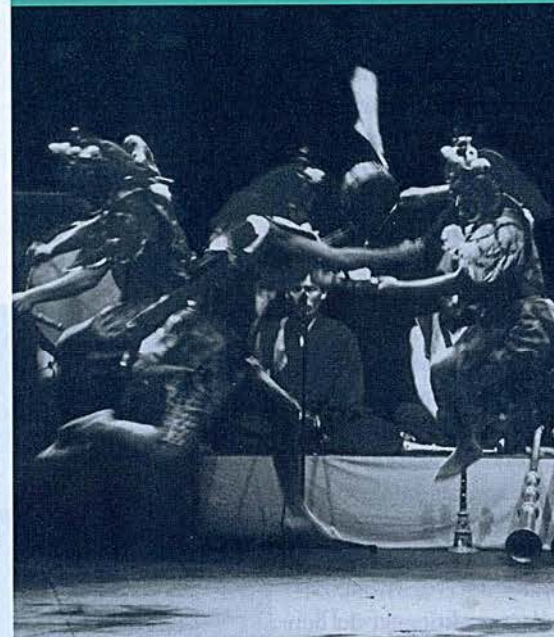
Cette conférence est intitulée : "L'esprit du Tibet, tradition vivante et art sacré".

(Possibilité de restauration rapide entre la conférence et le spectacle)



Moines-danseurs du Tibet

du monastère de Shétchèn



Obscurité totale. Un gong résonne ; une trompe lui répond, suivie des "lamentations" des longues trompettes. Lentement, la lumière point. Vêtus de costumes de brocart aux couleurs chatoyantes, parés de masques étranges, les moines-danseurs commencent le "tcham" : un ensemble de danses rituelles : le dourdak, le shawa, le ging et bien d'autres. Toujours avec ce même cérémonial hypnotique, les danses se déroulent en un déploiement d'étoffes tourbillonnantes, de sauts spectaculaires qui alternent avec des mouvements lents. Elles sont censées anéantir les forces du mal, de l'ignorance et de la vanité. Un spectacle d'ordre spirituel d'une grande sérénité !

gospel
18 h

Dimanche
16 novembre
Espace Jean Vilar
Amilly

Places : 100 F
Adhérents : 80 F
Hot Club : 60 F

Places : 90 F
Apsam : 70 F
Carte jeunes : 50 F

Lundi 17
Mardi 18 novembre
Tivoli - Montargis

danses
sacrées

20 h 45 / durée : 1 h 20

Kiyohime Mandara

Hoichi Okamoto
Japon envoûtant

Kiyohime Mandara raconte la tragique histoire d'amour et de mort entre un moine errant et la jeune femme qu'il a séduite.

C'est en fait un corps à corps fascinant entre homme de chair et poupée de cire, confrontation, fusion de deux "êtres", confusion de notre perception : qui est qui ? Où est le vivant ? Où est l'animé ? Dérive des sens qui entraîne le spectateur aux marges du merveilleux et du magique. Univers de passion et de beauté onirique.

Formé à l'art traditionnel du bunraku, Hoichi Okamoto est avant tout un novateur qui puise à d'autres sources théâtrales japonaises, comme le nô et le kabuki, pour créer un spectacle unique, à la frontière de la danse, de la marionnette et du théâtre. Maître absolu de sa technique, il envoûte le spectateur. Kiyohime Mandara est un spectacle d'un raffinement tout extrême-oriental, d'une beauté sensuelle et troublante.



La Presse

Le Monde
Fabuleux !
Erotique mais jamais vulgaire. D'une qualité impressionnante, d'une esthétique rare !

Les Saisons de la Danse

La performance de Hoichi Okamoto a quelque chose de magique. Le danseur forme une telle osmose avec sa marionnette qu'il est souvent impossible de distinguer l'un de l'autre. Une émotion teintée d'érotisme, à son plus haut degré de perfection.

La Presse

The New York Times
Une démonstration époustouflante de force, de contrôle, d'équilibre...
Un alliage d'habiletés

Les Haricots Rouges

Attention show devant !

Comme l'écrivait Antoine Blondin : "Les Haricots Rouges ne constituent pas une société secrète, encore moins discrète. Quand ils s'y mettent, ils font en effet beaucoup de bruit, mais celui-ci dégage une saveur exaltante où il apparaît que ces musiciens jouent comme ils respirent : librement. Le bon plaisir est la première vocation de cette communauté". Le dernier spectacle des "Haricots Rouges", plébiscité par des milliers de spectateurs à Paris puis dans toute l'Europe, conjugue à merveille ces qualités qui les rendent indispensables et d'utilité publique : un humour débridé et ravageur, un swing fou et un répertoire qui, de la Nouvelle Orléans aux Antilles en passant par le swing de la "mauve decade", jusqu'aux recherches post-modernes laissent le spectateur KO mais béat...



Dés artistes de haute voltige !
La promesse du coup de foudre

La Presse

Le Monde
Fabulous
Erotique mais jamais
vulgaire. D'une qualité
impressionnante

Ils viennent tout droit du Canada pour une belle tournée en France. Ils ont sillonné le Japon, la Corée, les USA. Le monde entier se les arrache !



La Presse

The New York Times

Une démonstration époustouflante de force, de contrôle, d'équilibre... Un alliage d'habiletés acrobatiques divertissantes, de chorégraphies vives, de musique palpitante, de costumes colorés...

La Tribune

Une performance aussi imaginative qu'acrobatique dans laquelle humour et trouvailles rivalisent pour le grand bonheur des petits et des grands... C'est le faste visuel dans le dépouillement... C'est une symphonie de sons et de lumières...

Arts et Spectacles

Le Cirque Eloize : tout simplement éblouissant ! C'est la performance dans la bonhomie, l'humour dans la fraîcheur exquise !

Evening Herald, Dublin

Dès le premier instant où le Cirque Eloize explose en action, c'est à vous couper le souffle... Un peu fou, psychédélique et survolté... il faut tout simplement le voir pour le croire...

Cirque Eloize



Spectacle soutenu par la Caisse d'Epargne Ecureuil Val de France Orléanais



Groupes et comités d'entreprise : prix spéciaux.

1^{re} catégorie : 110 F
Apsam : 90 F
Carte jeunes / - 12 ans : 60 F
2^e catégorie : 90 F
Apsam : 70 F
Carte jeunes / - 12 ans : 50 F

Sam. 6 - Dim. 7
décembre
Gym. Château Blanc
Villemandeur

cirque
Sam. 20 h 45
Dim. 15h / durée : 1h30

"Comme ça se prononce" !

La Presse
The New York Times
Une démonstration
époustouflante de l'art
de contrer d'adversaires
Un alliage d'habiletés

La Presse

Le Nouvel Observateur

Un humour décapant !

Le Canard Enchaîné

Il y a un rire tous les trois mots... Un rire et un sujet de réflexion.

La Voix du Nord

Ses textes sont bien écrits, il a de la présence, chante même fort bien... et il a la pêche.

Smaïn



Qu'il évoque l'attribution de logements aux familles nombreuses, qu'il relate les confidences d'un jeune beur effectuant ses débuts dans la police, qu'il s'en prenne à la mode du "muscle" à tout prix ou qu'il explique comment semer la panique dans tout un immeuble en dix mots, c'est à chaque fois un combat contre l'intolérance et une jolie leçon d'indépendance qui se cachent derrière ses grimaces, ses pitreries et son apparente insouciance.

Smaïn est un véritable artiste de variétés. Le music-hall retrouve avec lui toute sa signification. Il enchaîne avec bonheur les sketches et les chansons, esquisse des pas de claquettes. Il est comédien autant qu'humoriste et il a du talent à revendre.



Places : 160 F
Apsam : 130 F
Carte jeunes : 110 F

Vendredi 12
décembre
Espace Jean Vilar
Amilly

humour

20 h 45
durée : 2 h

Le Petit Chaperon Rouge



Compagnie "Démons et Merveilles"

C'est l'immortelle histoire du Petit Chaperon Rouge portée à la scène avec un décor astucieux, des masques et des costumes joyeux et naïfs. Ce petit Chaperon Rouge, sans paroles, plein d'émotion et de sensibilité plaira aux petits comme aux grands.

La Presse

Presse Océan

Des spectacles comme ce Petit Chaperon Rouge rondement joué, parfaitement adapté au jeune public, interprété par d'excellents acteurs-mimes, on en redemande !

Ouest France

Une version originale et attachante du célèbre conte. Un spectacle excellent !



La Presse

Opéra

Avec Christophe Coin la musique respire, et sa direction est constamment vivante, imaginative, jaillissante.

Diapason

Magnifique violoncelliste, son phrasé est tour à tour élégiaque, mordant ou subtil.

Le Monde

Christophe Coin applique à un ensemble ce qui distingue son jeu de violoncelle : chaleur expressive, rigueur, absence d'esbroufe, musicalité subtile !

Orchestre Baroque de Limoges

Direction : Christophe Coin



"Concertos italiens"

MARCELLO :

concerto pour hautbois

LOCATELLI :

concerto pour violon

VIVALDI :

concerto

pour 2 violoncelles

CHRISTIAN MOREAUX :

hautbois solo

GILLES COLLIARD :

violon solo

CHRISTOPHE COIN :

violoncelle solo

BRUNO COCSET :

violoncelle solo



L'Orchestre baroque de Limoges, dirigé par son "patron" Christophe Coin cisèle les lignes mélodiques et les tutti avec une intuition et une acuité sans faille.

Loin de ces masses orchestrales bourbeuses d'antan, avec eux chaque pupitre retrouve sa voix, les musiciens ne se contentent pas d'un banal commentaire orchestral : les dialogues sont vifs et percutants.

Un sens de la couleur et une légèreté vraiment exemplaires !



2	Rue Alphonse Boudard	Théâtre	Salle Polyvalente Paucourt	Vendredi 19 Samedi 20	20 h 45
3	L'Affaire Louis Armstrong	Jazz	E.J.V. Amilly	Dimanche 28	18 h

Octobre

4	Stabat Mater Pergolèse	Concert	Eglise Sainte Madeleine Montargis	Jeudi 2	20 h 45
5	Souingue	Variété	E.J.V. Amilly	Mercredi 15	20 h 45
6	Labiche "Le voyage de Mr Perrichon"	Théâtre	E.J.V. Amilly	Mardi 21	20 h 45

Novembre

7	Daudet "Le secret de Maître Cornille"	Théâtre	Tivoli Montargis	Mercredi 12 Jeudi 13	19h/20h 45 20 h 45
8	Stars of Faith "Gospels"	Jazz	E.J.V. Amilly	Dimanche 16	18 h
9	Moines danseurs du Tibet + conférence	Danses Sacrées	Tivoli Montargis	Lundi 17 Mardi 18	20 h 45
10	Kiyohimé Mandara	Spectacle	Tivoli Montargis	Jeudi 27 Vendredi 28	20 h 45
11	Les Haricots Rouges	Jazz	E.J.V. Amilly	Dimanche 30	18 h

Décembre

12 13	Cirque Eloize	Cirque	Gymnase Château Blanc	Samedi 6 Dimanche 7	20 h 45 15 h
14 15	Smaïn	Humour	E.J.V. Amilly	Vendredi 12	20 h 45
16	Le Chaperon Rouge	Jeune Public	Tivoli Montargis	Mercredi 17	15 h

17	Ch. Coin et l'Orch. Baroque de Limoges	Concert	E.J.V. Amilly	Vendredi 9	20 h 45
20	Max Gericke	Théâtre	Tivoli Montargis	Mardi 13	20 h 45
21	Tosca Puccini	Opéra	E.J.V.	Mercredi 21	20 h
22	Banana Jazz	Jazz	E.J.V. Amilly	Dimanche 25	18 h

Février

23	Brecht Cercle Craie Caucasiens	Théâtre	E.J.V. Amilly	Vendredi 13	20 h 30
----	--------------------------------	---------	---------------	-------------	---------

Mars

24	Hip Hop	Danses Urbaines	Tivoli Montargis	Jeudi 5 Vendredi 6 Samedi 7	20 h 45 20 h 45 20 h 45
25	Trio Wanderer	Concert	Tivoli Montargis	Vendredi 13	20 h 45
26	Anouilh "La répétition ou l'amour puni"	Théâtre	Tivoli Montargis	Mercredi 18 Jeudi 19	20 h 30 20 h 30
27	Axel Zwingerberger	Jazz	E.J.V. Amilly	Dimanche 22	18 h

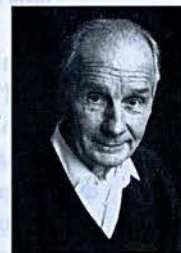
Avril

28	Thomas Bernhard "Avant la retraite"	Théâtre	E.J.V. Amilly	Vendredi 3 Samedi 4	20 h 45 20 h 45
----	-------------------------------------	---------	---------------	------------------------	--------------------

Mai

29	Hänsel et Gretel Humperdinck	Opéra Conte de fées	E.J.V. Amilly	Mardi 19	20 h 45
----	------------------------------	---------------------	---------------	----------	---------

30	Scolaires	Spectacles en matinées scolaires / Expositions
31	Ateliers	Ateliers-Théâtre
32	Infos	Renseignements pratiques
34	Divers	A quel âge voir les spectacles ? Conférences - Salon du livre
35	Formulaires	Demandes de cartes et laissez-passer



Max Gericke

ou "pareille au même"
DE MANFRED KARGE

Par le Théâtre du Frêne
Mise en scène : GUY FREIXE
Avec :
VALÉRIE HALTEBOURG
dans le rôle d'Ella-Max
Texte français : Michel Bataillon



Une femme, Ella, occupe sous des habits d'homme le poste de son défunt mari, Max, afin d'échapper au chômage et à la misère. Ce fait divers authentique (relaté dans la presse au temps de la grande crise de 1929) a inspiré plusieurs auteurs (dont Brecht et Anna Seghers). Manfred Karge s'en empare ici : son écriture multiforme, syncopée, riche par sa variété de styles, hisse sans pathos l'anecdote à la hauteur d'une épopée tragique.

Sur une scène qui suggère le cirque, grimée à outrance comme un clown, Ella-Max se dresse devant nous, admirablement interprétée par Valérie Haltebourg qui tient la pièce à bout de bras : sans cesse en train de fuir devant ce qui risque de la découvrir, elle se retrouve dans une solitude douloureuse, en proie à la frustration et au mensonge : le prix à payer pour la perte de son identité.



La Presse

L'Humanité

Un spectacle parfaitement abouti où la rigueur et l'émotion se conjuguent.

Dauphiné Vaucluse

C'est avec brio et une tension parfois drôle et souvent terrible que la comédienne fait vibrer cet être hybride, fracturé et sans repère. Un beau spectacle, une mise en scène de qualité.

Quotidien du médecin

Valérie Haltebourg possède l'énergie farouche de ceux qui sont dans la survie. Elle appelle, elle dérange, elle questionne.

Avec le soutien de



Mécène de la musique vocale

un spectacle aux allures de conte profond et vivant

La Tosca

PUCCINI



MICHELE COMMAND



Mise en scène : REGIS SANTON

Direction musicale :

ALAIN MOGLIA

Avec :

MICHELE COMMAND

CHRISTIAN LARA

PATRICK MERONI

JEAN VENDASSI

FLORIAN WESTPHAL

LAURENT CHAUVINAU

La Tosca, c'est une magnifique histoire d'amour, de jalousie et de mort. L'œuvre est inspirée d'un drame particulièrement violent de Victorien Sardou. La fragilité de l'amour (qu'il soit tendre, passionné, possessif ou qu'il soit simplement amour de la vie) se heurte à la violence, à la force brutale de l'autorité, à l'engrenage implacable de la répression.

La musique de Puccini est vibrante, pathétique, entre élan et rupture ; les airs sont magnifiques, ils auréolent d'un intense sentiment poétique les émotions les plus simples.

Sous la baguette de l'ancien Montargois Alain Moglia, nous retrouverons avec plaisir "Opéra éclaté" qui nous a tant séduits la saison dernière avec "La Grande Duchesse de Gerolstein".

Banana jazz

Jean-Paul Sartre écrivant sa célèbre comparaison entre le jazz et les bananes ne faisait qu'annoncer de façon prémonitoire un événement qui allait marquer les années quatre-vingts : la naissance, à Toulouse, d'un quartet à l'instrumentation (deux anches, contrebasse, guitare) à l'énergie et au swing peu communs. Depuis, les frères Chéron ont monté cette somptueuse merveille qu'est le Tuxedo Jazz Band, Serge Oustiakine double Louis Armstrong en français dans les séries TV et Michel Pastre a été sacré le plus lésérien des ténors... Depuis, le quartet est devenu quintet avec l'arrivée du Gamérien Jean-Marc Montaut, le festival de Marciac ou les USA leur font un triomphe tous les ans... Bref, nous allons nous régaler !



Dimanche 25 janvier
Espace Jean Vilar
Amilly

Places : 85 F
Apsam : 65 F
Hot Club : 50 F

jazz
18 h

La Presse

La Croix

Une mise en scène chaleureuse, un spectacle aux allures de conte profond et vivant.

Temps Libre

Une troupe formidable qui sait faire partager son jeu inventif et sa vivacité.

Le Nouvel Observateur

Christophe Rauck n'a pas oublié l'aspect divertissant du théâtre brechtien. Il restitue le "théâtre au théâtre" sur un rythme effréné grâce à une troupe de jeunes comédiens aussi incisifs que talentueux.

Brecht

Le cercle de craie caucasien
Mise en scène : Christophe Rauck



Les comédiens :
MARC BARNAUD
JULIE BRERESSOVSKY
VALERIE MOINET • EVELYNE FAGNEN
ALEXANDRE FERRAN
PASCALE OUDOT
JULIETTE PLUMECOCQ-MECH
RAINER SIEVERT • NADA GALENEM

Inspirée d'une légende ancienne, cette fable raconte la fuite d'une jeune femme et d'un enfant qu'elle a recueilli. Elle le protège des soldats, de la guerre... et de sa mère naturelle qui veut le reprendre après l'avoir abandonné.

C'est l'occasion pour Brecht de nous donner un magnifique portrait de mère, et de nous faire réfléchir sur la justice, la propriété, la société fissurée, la lâcheté, la veulerie des individus livrés à eux-mêmes.

Entouré de comédiens formés tout comme lui à l'école du Théâtre du Soleil et de Mnouchkine, Christophe Rauck signe une mise en scène fidèle à l'esprit de Brecht, où le théâtre épique se mêle au théâtre de masques et de tréteaux, avec marionnettes et musique.

Son inspiration transforme le mythe social en un conte de fée-polar-drame psychologique. Une vision vivante du théâtre de Brecht, ludique, colorée !



Vendredi 13 février
Espace Jean Vilar
Amilly

Attention à l'heure du début de séance

Places : 100 F
Apsam : 80 F
Carte jeunes : 60 F

théâtre
20 h 30
durée : 3 h avec entracte

Hip Hop

Avec la Compagnie
"Un point c'est tout"



Danseurs :

CHRISTIAN ANDONGUI • FABRICE ARAGONES
CHRISTIAN BERTIN DOUDY • DAVID COLAS
AURORE JIGOUREL • FABIENNE LAMAITRE
TONY MASKOT • REGIS TRUCHY • NEIL TENDART

Musique :

KARIM CHABBI dit DJ TAL

Les danseurs de la Compagnie "Un point c'est tout"
peuvent accompagner leur spectacle
d'un programme d'initiation et de formation
à la danse Hip Hop.
(Contacter le Service Culturel, 02.38.95.02.15)

Avec le soutien du
Conseil Général et de la Direction Régionale de la Jeunesse et des Sports.

Né dans les rues des ghettos noirs américains, mêlée en France à des influences diverses, la danse Hip Hop s'impose, au fil des années, comme un authentique mouvement artistique : de même que la langue s'enrichit de l'apport des nouveaux mots inventés par la rue, la danse contemporaine ne pouvait pas ignorer le mouvement Hip Hop et ses figures de smurf, break ou rap : un métissage salutaire et vivifiant.

La danse Hip Hop a donc atteint un niveau qui allie un grand professionnalisme, une grande vitalité à une grande joie. Pour tous les amateurs de Hip Hop comme pour tous les sceptiques face aux nouvelles danses urbaines, c'est le moment ou jamais d'apprécier les démonstrations de ce groupe talentueux.



La Presse

Le Monde

Il y a enfin un trio français digne de Cortot - Thibaud - Casals. Quelle plénitude ! Quelle précision aussi, dans une liberté d'allure confondante de naturel.

Répertoire des disques compacts

Les trois musiciens français imposent, par-delà leurs moyens techniques (sompueuse régularité rythmique, dosage des couleurs) une personnalité qui les distingue déjà parmi les plus remarquables formations actuelles.

Le Monde de la Musique

Vitalité, finesse, transparence sont les qualités maîtresses du Trio Wanderer.

Trio Wanderer



VINCENT COQ : piano
JEAN-MARC PHILLIPS - WARJABEDIAN : violon
RAPHAËL PIDOUX : violoncelle

Chacun de son côté pourrait sans difficulté mener une carrière de soliste. Ils ont l'aisance, la fougue tempérée de rigueur, la flamme et la personnalité qui font les Grands. Ils ont acquis une réputation très enviable (ils ont remporté les Victoires de la musique, la saison dernière) et sont déjà sollicités par les plus grandes scènes.

danse
urbaine

20 h 45 / durée : 1 h 30

Jeudi 5 mars
Vendredi 6 mars
Samedi 7 mars
Tivoli - Montargis

Places : 80 F
Apsam : 60 F
- de 25 ans : 50 F
Carte jeunes : 40 F

Places : 90 F
Apsam : 70 F
Carte jeunes : 50 F
Enf. éc. de mus. : 50 F

Vendredi 13 mars
Tivoli - Montargis

concert

20 h 45
durée : 1 h 30 avec entracte

Jean Anouilh

La répétition ou l'amour puni



Par le Théâtre du Trèfle
Mise en scène : MARIE-CLAUDE MORLAND
Avec

JADE DUVIQUET • BERTRAND FARGE • ODILE FREDEVAL
PASCALE VIGNAL • JACQUES GRANGE • HERVÉ GUÉRANDE IMBERT
MÉLODIE MARCQ • MARC WERY.

Des aristocrates libertins répètent "La double inconstance" de Marivaux. Ils ont l'intention de jouer la pièce à l'occasion d'une fête. Ce petit monde cynique pratique allègrement l'adultère mondain...jusqu'à ce que surgisse une pure jeune fille.

La pièce est belle : de toutes les pièces de Jean Anouilh, c'est sans doute l'une des plus brillantes et pleines de grâce. C'est également l'une des plus cruelles. On y retrouve les thèmes chers à Anouilh : la blessure secrète, l'amitié et l'amour impossibles, la dureté des coeurs qui se masque sous l'élégance, la pureté impuissante face à la conspiration.

La mise en scène hardie apporte une force moderne au texte. Le jeu délibérément corporel tient parfois du ballet et procure la distanciation nécessaire. Tous les acteurs sont excellents... Une réussite totale !

La Presse

Le Point

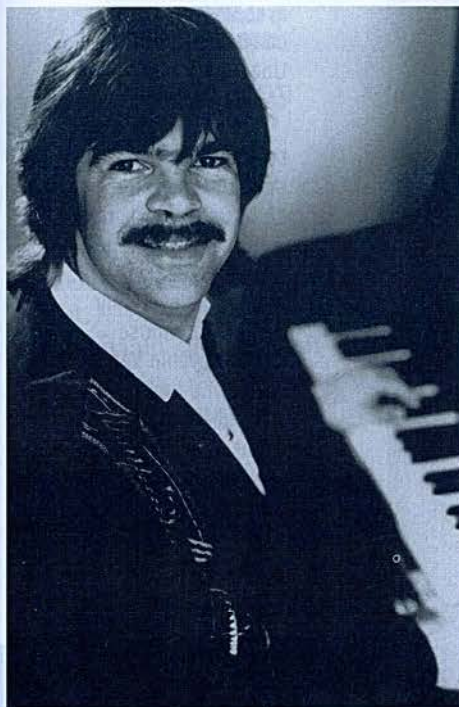
Une jeune troupe nerveuse, une mise en scène audacieuse : la pièce prend une expression magnifique grâce à la présence incisive des comédiens.

L'Express

Les acteurs servent merveilleusement leur rôle, avec une diction impeccable, des voix magnifiquement placées et timbrées jouant de tous les registres... C'est du vrai, du beau, du très grand théâtre.

Le Monde

Une distribution exemplaire : aisance, panache, envergure, tant dans la tendresse que dans la cruauté, l'artifice que l'insolence, le cynisme, la stupidité que l'émotion. Un bijou !



Axel Zwingenberger

Piano Blues & Boogie

Depuis le temps que les aficionados nous persécutaient : quand organisez-vous, enfin, un concert de boogie ?

Nous n'avons donc pas lésiné et vous aurez sans doute le plus grand des pianistes de blues et de boogie en activité.

Même s'il a joué et enregistré de bien beaux disques avec les légendes du blues que sont Mama Yancey, Sippie Wallace, Big Joe Turner, et de très grands jazzmen — Amett Cobb, Jay Mc Shann... — et Lionel Hampton lui-même qui l'a engagé pour ses tournées, Axel Zwingenberger n'est pas né à Harlem, mais à Hambourg. Il a tout compris de cette musique si originale et si subtile, d'où les trente disques à son actif et sa participation aux plus grands festivals. Axel a cette qualité la plus rare des grands du boogie (Albert Ammons, Pete Johnson...) : la souplesse et la décontraction génératrices du swing le plus intense.

Pour ce dernier concert de la saison, on a décidé de se faire une petite gâterie : comme au Carnegie Hall où le "boogie master" donne un récital annuel, il n'y aura sur scène qu'un pianiste, un grand piano, la musique et rien d'autre...

Tout le suc, la vérité et la quintessence d'un style...

théâtre

20 h 30
durée : 2 h 10

Mercredi 18
Jeudi 19 mars
Tivoli - Montargis
Attention à l'heure du début de séance

Places : 80 F
Apsam : 60 F
Carte jeunes : 40 F

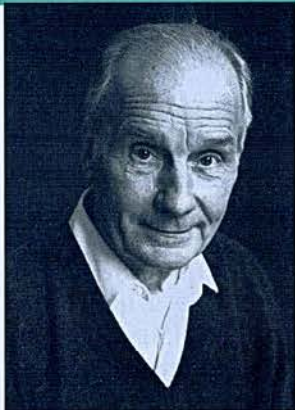
Places : 100 F
Apsam : 80 F
Hot Club : 60 F

Dimanche 22 mars
Espace Jean Vilar
Amilly

jazz
18 h

Avant la retraite

de Thomas Bernhard
Avec MICHEL BOUQUET



Texte français :
CLAUDE PORCELL
Mise en scène :
A. DELCAMPE
Avec :
MICHEL BOUQUET
JULIETTE CARRE
FANNY DELBRICE

Rudolf, ancien officier SS qui a dirigé un camp de concentration, est

passé entre les mailles du filet alors que l'Allemagne honteuse chassait les criminels nazis.

Il est aujourd'hui juge et président du tribunal, et il triomphe. Il vit entre ses deux sœurs : Vera, soumise, entremetteuse, qui vénère son frère et entretient son orgueil, et Clara, clouée dans une chaise roulante à la suite d'un bombardement américain. Elle a des idées opposées aux leurs. Ils se haïssent.

Tous les 7 octobre, Rudolf célèbre en privé et en uniforme SS, l'anniversaire de Himmler...

Le texte est dense : l'ambiguïté dangereuse, les dessous de la haine, tout y est dit, sans jamais tomber dans le manichéisme. Un chef-d'œuvre !



La Presse

Le Soir
Michel Bouquet incarne un Rudolf à la fois répugnant et pitoyable : une interprétation magistrale et frissonnante. Il incarne la haine et le mal avec une perversité convaincante. Une fascinante composition.

Le Peuple
Cette description de la haine ordinaire est confiée à des acteurs criants de vérité. Le jeu est remarquable : Fanny Delbrice compose une incroyable Vera ; elle mérite une mention particulière tant elle semble vibrer avec les émotions des personnages.

L'opéra sera chanté entièrement en français ; des actions de sensibilisation auprès des enfants seront organisées.

Direction musicale :
AMAURY DU CLOSEL
Mise en scène :
CHRISTIAN SCHIARETTI
Distribution en cours

Deux enfants, Hänsel et Gretel, partis dans les bois, sont surpris par la nuit où guette la sorcière. Ils s'endorment... et à leur réveil, ils aperçoivent une maison en pain d'épice. Mais la sorcière surgit et s'apprête à les cuire...

Cet opéra-contes de fées ingénue connaît une énorme popularité en Allemagne où il est régulièrement donné. Les cantilènes enfantines sont simples (inspirées de chansons populaires) traitées avec une infinie délicatesse et un charme toujours renouvelé.

Ce poème musical réalise le mélange judicieux d'un authentique caractère populaire et d'un art véritable de la composition. Il s'adresse sans mièvrerie, avec un naturel parfait, à un public amateur d'histoires lyriques joliment contées.

Humperdinck Hänsel et Gretel



théâtre
20 h 45
durée : 2 h 30 avec entracte

Vendredi 3
samedi 4 avril
Espace Jean Vilar
Amilly

1^{re} catégorie : 140 F
Apsam : 110 F
2^e catégorie : 110 F
Adhérents : 100 F
Carte jeunes : 80 F

Places : 80 F
Apsam : 60 F
Carte jeunes : 40 F
- de 12 ans : 40 F

Mardi 19 mai
Espace Jean Vilar
Amilly

opéra
conte de fées
20 h 45 / durée : 1 h 30

Matinées scolaires Exposition

Pour les enfants du CP au CM2
... et au-delà
Lundi 8 et mardi 9 décembre 1997
Gymnase du Château-Blanc

Cirque Eloize

Acrobates, équilibristes, trapézistes,
jongleurs, clowns : on ressort ébahi,
étonné, ravi.



Pour les enfants de maternelle et CP
Du 15 au 19 décembre 1997
Tivoli - Montargis

Le Petit Chaperon Rouge

Un spectacle original, plein
de sensibilité.



Exposition
Du 9 au 22 mars 1998
Salle du Cercle Pasteur

Instruments migrants Les instruments à vent

La saison dernière, "les instruments migrants"
nous ont présenté une exposition sur les cordes.
Nous vous proposons donc la suite, cette année,
avec les instruments à vent.

Les instruments d'Afrique, d'Asie, du
Proche et du Moyen Orient, cousins
des instruments de notre Moyen Âge
seront représentés. L'outillage utilisé
dans la fabrication sera mis en scène,
l'évolution historique de la facture évo-
quée, le timbre et le répertoire mis en
évidence.

Deux animateurs, l'un fabricant, l'autre
musicien, recevront les groupes scolaires
et le public.

**N.B. Pour les visites en groupe, l'inscription
est indispensable.**



Ateliers-théâtre 7 ans déjà !



Depuis 7 ans
déjà, des ate-
liers-théâtre,
animés par des
comédiens pro-
fessionnels des
groupes Carla
et Frasil, per-
mettent à plus
de 150 jeunes...

et moins jeunes de pratiquer le
théâtre.

Si vous avez plus de 18 ans, les
répétitions ont lieu au Tivoli, les
lundis soir (renseignements au
02 38 95 02 15).

Dans les établissements sco-
laires, les élèves des collèges
Chinchon, Grand-Clos, Picasso,
Schumann, de l'E.R.E.A. et du
Lycée en Forêt, peuvent fréquenter
les ateliers sur place (renseigne-
ments dans son établissement
scolaire).

Ces ateliers fonctionnent grâce
à un partenariat entre l'Apsam
District, l'Education Nationale,
la DRAC (Ministère de la Culture)
et l'Inspection Académique. Par
ailleurs, des stages sont organisés
au cours de l'année, dirigés par le
groupe Carla.

Nous remercions l'ADATEC pour l'aide qu'elle
apporte à la réalisation de ces rencontres ponc-
tuelles. Nous remercions également les établisse-
ments HUTCHINSON pour leur concours financier
à cette activité du District en direction des jeunes.



Où réserver ?

2 adresses, 2 lieux possibles :

1) Service Culturel du District Tivoli
BP 317 - 45 203 Montargis Cedex
Tél.: 02.38.95.02.15

Horaires d'ouverture :
du mardi au samedi midi : 9 h - 12 h - 14 h - 18 h

2) L'Espace Jean Vilar
Route de la Mère Dieu-45 200 Amilly
Tél.: 02.38.85.81.96

Horaires d'ouverture :
du mardi au vendredi : 13 h 30 - 17 h 30
le samedi : 9 h - 12 h - 14 h - 16 h

Le laissez-passer (30% d'économie)

Pour tous les spectacles et concerts de l'APSAM District présentés dans la brochure.

1300 F avec Jazz Hot Club adh. comprise
1000 F sans Jazz Hot Club

Tarif spécial jeunes

950 F si vous avez moins de 21 ans
avec Jazz Hot Club
800 F si vous avez moins de 21 ans
sans Jazz Hot Club



Payable en trois fois

Les chèques vacances sont acceptés ainsi que les tickets CAF.

Vos places sont réservées jusqu'à la fin de la saison (confirmez votre venue).

Vous recevez les informations du Service Culturel du District.

Vous bénéficiez du tarif réduit au "film du mois" proposé par "Cinémania".

Vous pouvez inviter une fois dans la saison un ami au tarif préférentiel.

Vous bénéficiez gratuitement du spectacle d'ouverture de saison.

Abonnement Jazz

240 F les 5 concerts
Nécessité d'être adhérent au Hot Club

Adhésion 110 F si vous êtes seul
200 F pour deux

Jumelage possible avec le laissez-passer APSAM

Réservations téléphoniques

Appelez le
02 38 95 02 15
02 38 85 81 96
Voir horaire
d'ouverture
ci-contre

Très important

Si vous ne pouvez pas venir à un spectacle, les billets achetés à l'avance ne seront pas remboursés. En cas d'empêchement majeur de dernière minute, il vous sera proposé des billets pour un spectacle équivalent dans la limite des places restant disponibles.

Les cartes de fidélité :

Elles vous permettent de :

Bénéficier du tarif réduit pour tous les spectacles qui figurent dans cette brochure.

Réserver vos places dès que vous le souhaitez sans attendre l'ouverture des locations.

Recevoir directement les informations du Service Culturel du District, de l'APSAM et de l'ASPECT.

Bénéficier du tarif réduit au "film du mois" proposé par "Cinémania".

Inviter une fois dans la saison un ami au tarif préférentiel.

Bénéficier gratuitement du spectacle d'ouverture de saison.

Prix de la carte.

100 F	si vous êtes seul
80 F	par personne pour une carte "Sortie à deux"
	soit 160 F
40 F	par personne pour un groupe de dix
	soit 400 F
25 F	par personne pour un groupe de vingt
	soit 500 F

Tarif spécial jeunes (- 21 ans)

Vous bénéficiez du tarif jeunes indiqué dans cette brochure ainsi que de tous les avantages accordés aux adultes.

Prix de la carte jeunes APSAM

50 F	si vous êtes seul
40 F	par personne si vous êtes de deux à dix
25 F	par personne à partir de dix

Retardataires

Dès que le spectacle a commencé la numérotation des billets n'est plus valable. Afin de ne pas perturber l'écoute des spectateurs et la concentration des artistes, nous ne pouvons plus accueillir les retardataires, ou exceptionnellement en fond de salle dans la mesure des places disponibles.

Faites plaisir à un ami !

Chaque titulaire de carte individuelle (ou sortie à deux) ainsi que chaque bénéficiaire d'un laissez-passer, peut faire profiter une fois, un ami (ou un couple) du tarif réduit adhérent.

A quel âge voir les spectacles ?



	A partir de
Rue Alphonse Boudard	12-13 ans
Souingue	12-13 ans
Labiche	12-13 ans
Le secret de Maître Cornille	7-8 ans
Danses, Moines du Tibet	12-13 ans
Kiyohimé Mandara	adultes
Cirque Eloize	5-6 ans
Smaïn	12-13 ans
Le Petit Chaperon Rouge	3-4 ans
Max Gericke	12-13 ans
Brecht	12-13 ans
Anouilh	14-15 ans
Avant la retraite	14-15 ans
Hänsel et Gretel	7-8 ans

Nous tenons à remercier tous les organismes et mécènes qui nous soutiennent financièrement.

- DRAC
- ONDA
- Caisse d'Épargne Val de France Orléanais
- EDF/GDF Agence de Montargis
- France Télécom
- ADATEC
- Hutchinson
- Inspection académique
- Jeunesse et sport
- Conseil général

Demande de laissez-passer

A remplir et à renvoyer à :
Service Culturel du District
Tivoli • BP 317
45 203 Montargis Cedex

Nom..... Prénom.....

Adresse.....

..... Téléphone.....

Souhaite

Laissez-passer spectacle APSAM
 avec Jazz Hot Club..... F

Laissez-passer spectacle APSAM
 sans Jazz Hot Club..... F

Laissez-passer jeunes
 sans Jazz Hot Club..... F

Laissez-passer jeunes
 avec Jazz Hot Club..... F

Ci-joint chèque(s) de..... F
 à l'ordre de APSAM District.

Voir tarifs pages 32-33.

Les chèques-vacances sont acceptés ainsi que les tickets CAF.

Les conférences Salon du livre

Vous êtes toujours nombreux à apprécier ces moments de réflexion que nous offrons les invités des conférences de l'APSM.

Nous poursuivrons donc nos rendez-vous du Tivoli.

Vous serez informés en temps voulu soit par la presse soit par courrier (veuillez nous communiquer vos coordonnées si vous souhaitez recevoir directement les informations).

Prenez date... Prenez date...
 Salle des Fêtes de Montargis
 les 27-28-29 mars 1997

Le Salon du Livre, organisé par la bibliothèque pédagogique et qui était initialement orienté vers le jeune public, sera étendu au public adolescent et adulte. Expositions, concours, jeux et rendez-vous avec des auteurs sont au programme.

Demande de carte de fidélité et d'abonnement

A remplir et à renvoyer à :
Service Culturel du District
Tivoli • BP 317
45 203 Montargis Cedex

Nom Prénom

Adresse

Téléphone

Souhaite

Carte(s) de fidélité

pour personnes F

Carte(s) de fidélité pour jeunes

pour personnes F

Abonnement(s) jazz + adhésion

pour personnes F

Total F

Ci-joint chèque(s) de F

à l'ordre de APSAM District.

Voir tarifs pages 32-33.

Les chèques-vacances sont acceptés ainsi que les tickets CAF.

Les textes
de cette brochure
ont été écrits
par Claudine Clairay
et Jean-Marc Berlière
(jazz).

Les concerts de jazz
sont organisés par
le Hot Club en
collaboration avec
l'ASPECT Amilly.

Conception/Réalisation
P.-François Guisbert
Communications
Noria Selhami
01 43 48 88 43
06 07 13 50 87

Crédit photos

P 2 © Agence Bernand
P 4 © J.-L. Martin
(R. Expert)
P 5 © P. Cibille
P 6 © Agence Bernand
P 7 © P. Merat
P 9 © M. Ricard (Portrait)
P 10 © Takaharu Karaki
P 12 © P. Arpin
P 13 © M. Tremblay
P 14/15 © P. Terrasson,
J.F. Didelot,
I. Borisov,
D. Rouge,
T. Franck
P 17 © R. Deconchat
G. Colliard (Violon)
P 20 © F. Mori
P 24 © Ludovic
P 26 © P. Gindre, A. Paillé
P 28 © Agence Bernand
(E. Ciepka)

Toutes les autres photos : X



A m i l l y
C e p o y
C h â l e t t e
C o r q u i l l e r o y
M o n t a r g i s
P a n n e s
P a u c o u r t
V i l l e m a n d e u r

apsam
apsam
District Montargis

Service Culturel
District-Tivoli
2, rue Franklin Roosevelt
B.P. 317
45 203 Montargis Cedex
Tél.: 02 38 95 02 15

